

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ XLVIII.

SĚ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Serioresi nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămît.

N^o. 177.

Sâmbătă 10 (22) Augustă.

1885.

BrașovŪ, 9 (21) Augustă 1885.

Interesante sunt constatările și mărturisirile, ce le face *Siebenbürgisch deutsches Tageblatt* în alu doilea articol, ce lă scrie ca răspuns la „epistola deschisă“ a lui Baussnern.

Amă documentatŭ — ăice fôia germană Sibiană — că idea de statŭ ungarŭ cum și-o închipuesce Baussnern: caracterŭ național-maghiarŭ alŭ administrațiunei statului, autonomiă și libertate de limbă a cetățenilor nemaghiari în municipii, comune, biserică și școlă — nu are valoare practică la guvernării de ađi și de aceea apelulŭ lui Baussnern ca Sașii să și asigure viitorulŭ naționalŭ pe basa ideei de statŭ schițată de dănsulŭ sémăna unei învitarŭ de a și clădi casa pe nisipŭ.

Sașii ardeleni — adauge „Sieb. d. Tagbl.“ — au fost gata de a se pune pe baza ideei de statŭ ungarŭ, cum o definesce Baussnern, care deși este fôrte departe de idealulŭ egalei îndreptățiri a limbelorŭ diferite, totuși oferă nemaghiarilor unŭ modus vivendi, o posibilitate de a exista. Sașii au doveditŭ și prin faptă înclinarea lorŭ spre acea idee de statŭ, care e cuprinsă și în legea de naționalitate (art. 44 din 1868) întrăndŭ deputații lorŭ, sub ministerele deakiste, fără excepțiune în partida guvernului, și făcându-le serviciu de mameluci până atunci, până când se părea că ómenii guvernului țină la idea de statŭ schițată de Baussnern.

Deputații sași au eșitŭ din partida guvernamentală numai după ce s'au convinsŭ că guvernulŭ se depărtează totŭ mai multŭ dela acea idee și urmăresce o politică de rassă exclusivă maghiară, care în consecințele ei face imposibilă existența națională a naționalităților nemaghiare și prin urmare și aceea a Sașilor. Prăpastia între Sași și guvernŭ — ăice „Tageblatt“ — s'a măritŭ prin dismembrarea fundului regescŭ (Sachsenland) și a unității sale municipale, care s'a făcutŭ în contradicere cu legea de uniune, prin procederea bruscă a fișpanilorŭ susținuți de ministerulŭ Tisza în comitatele formate din părțile fundului regescŭ, prin modulŭ cum a fostŭ tractată universitatea săsescă și cum a dispusŭ ministrulŭ asupra venitelorŭ averei ei, prin legile nouă de limbă ce lovescŭ în modŭ gravŭ biserică și școlă și cari au ciuruitŭ legea de naționalitate.

Direcțiunea acăsta a politicei guvernului e cauza pentru care stăruințele lui Baussnern ca să traga pe deputații sași érași în partida guvernului au rămasŭ fără succesŭ și Baussnern a rămasŭ aprópe singurŭ. Politica tradițională a Sașilor — adaugă „Sieb. Tagbl.“ — nu este, cum susține Baussnern, de-a face serviciu de mameluci guvernului, ci ea tinde la susținerea naționalității lorŭ germane. „Ne pare rău că nu putemŭ fi amicii actualului guvernŭ; amă fi mai bucurósŭ în tabera lui decât s'arŭ puté uni cu politica guvernului și susținerea naționalității noastre. Dér nu e cu putință. De aceea suntemŭ alii a sta în opozițiune...”

„Noi — exclamă „Tageblatt“ — nu facemŭ opozițiune statului ungarŭ, nu ideei de statŭ ungarŭ, ce a schițatŭ o Baussnern, ci guvernului care s'a depărțatŭ de acăsta idee de statŭ și se depărtează totŭ mai multŭ.”

În „epistola-i deschisă“ Baussnern întrăbă: orŭ dóră Sașii din Ardélŭ nu mai au nimicŭ a pierde? — Scimŭ, răspunde fôia sibiană, că avemŭ încă multe a perde, suntemŭ însé convinși că întrăndŭ în partida guvernului nu putemŭ să ne apărămŭ în contra perderilorŭ. Esperiența ne arată că deputații slovacŭ toți suntŭ cei mai supuși mameluci ai guvernului, dér pentru aceea poporulŭ slovacŭ nu-i mai bine tractatŭ ca celŭ săsescŭ. Deputații români (din Ungaria) suntŭ cei mai mulți guvernamentali, cu tóte astea poporulŭ românŭ nu este mai bine tractatŭ ca celŭ săsescŭ. Sistemulŭ de guvernare urmăresce unŭ scopŭ prea înaltŭ decâtŭ ca să se pótă abate delaelŭ prin considerațiuni de grupare de partidă.

„Siebenb. deutsches Tageblatt“ încheiă articolulŭ sêu în modulŭ următorŭ:

„Apelulŭ lui Baussnern cătră Sașii ardeleni, ca să încheiă alianță ofensivă și defensivă cu maghiarismulŭ, găsesce la noi urechi deschise, dér bine să notămŭ, noi suntemŭ gata numai la o astfelŭ de alianță ofensivă și defensivă, a căreia ascuțișŭ să nu fiă îndreptatŭ în contra altorŭ popóre, mai alesŭ în contra Românilorŭ; căci acestŭ ascuțișŭ s'ar îndreptă în cele din urmă și contra noastră însine.”

„Baussnern observă că maghiarismulŭ este aliatulŭ celŭ mai naturalŭ alŭ Sașilor ardeleni în contra pericolului „valahisărei,” ér poporulŭ românŭ este elementulŭ, care „pe Sași îi amenință mai tare și contra năvălirei căruia numai maghiarismulŭ îi póte scuti;“ ei Sașii suntŭ mai multŭ ca Maghiarii espuși pericolului „valahisărei“ căci sciutŭ este că unŭ șirŭ întregŭ de sate odinóră curatŭ săsesci au cădutŭ deja victimă românilorŭ.”

„Acesta este unŭ faptŭ ce nu se póte tăgădui. Dér óre ne-ar puté scuti o alianță cu maghiarismulŭ în contra pericolului „valahisărei?“ Nu, maghiarismulŭ nu ne póte apera de acestŭ pericolŭ; o alianță ce amă încheia-o cu maghiarismulŭ, fiindŭ îndreptată în potriua Românilorŭ, nu numai că n'ar depărta acelŭ pericolŭ, ci ar atrage încă și mânia îndreptățită a Românilorŭ asupra-ne, ca asupra unorŭ argași ai nisunițelorŭ inimice lorŭ.

„În contra pericolului „valahisărei“ nu ne va apără nici maghiarismulŭ, nici atitudinea noastră politică nici vr'unŭ privilegiu sêu vre-o pozițiune favorisată în statŭ; puterea de statŭ ungarŭ și tóte puterile de statŭ de pe fața pământului nu ne potŭ apéra contra lui. Pericolulŭ „valahisărei“ în împrejurările actuale de dreptŭ publicŭ n'are de a face nimicŭ cu politica. „Valahisărea“ este ađi la noi unŭ procesŭ economicŭ. Sașii numai așa potŭ să înfrunte pericolulŭ „valahisărei,” decât vorŭ rămăne mai tarŭ economicese, sêu, unde nu suntŭ mai tarŭ, se vorŭ strădui a deveni economicese mai tarŭ ca Români. Spre scopulŭ acesta ei trebuie să și îmbunătătescă organizațiunea lorŭ economică și fie-care Sasŭ trebuie să dovedescă hărnicia în agricultură, comerciu și industrie. Numai prin'to astfelŭ de lucrare economică se póte înfrunta pericolulŭ „valahisărei,” nu însé prin manifeste, discursuri în dietă și articule de fondŭ.”

Ministrulŭ Tisza și întrevăderea din Kremzier.

„Politische Correspondenz“ se ocupă de faptulŭ, că ministrulŭ președinte ungurescŭ nu va asista la întrevăderea din Kremzier. Numita fôia are din Pesta următoarele informațiuni oficiose:

Imprejurarea, că ministrulŭ-președinte ungurescŭ d. Tisza nu va însoți pe împăratulŭ Franciscŭ Iosifŭ la

intâlnirea sa cu împăratulŭ Alexandru III, se comentéză în diferite chipuri și în parte s'a exploatatŭ spre atacuri personale în contra persoanei d-lui Tisza. Față cu acestea fiă accentuatŭ, că prezența ministrului președinte ungurescŭ nu pare necesară în nici unŭ chipŭ la apropiata întrevădere a monarhilorŭ. Putemŭ fi deplinŭ convinși, că în Kremzier nu se vorŭ face învoeli sêu schimbări meritorice în direcțiunea politică de până acum. Căci, dacă ar căde acăsta în cadrulŭ acestei intâlniri, atunci d. Tisza ar trebui să aibă cunoscință despre acăsta și atunci ar fi o datorință a sa să apară acolo, unde se aducŭ în vorbă interesele monarhiei și ale Ungariei. Se asigură, că d. Tisza, înainte d'a se duce la Ostende, a primitŭ din partea competentă asigurarea, că marele cestiuni ale politicei nu se vorŭ atinge în Kremzier. Cu acăstă ocaziune fiă observatŭ, că d. Tisza înainte de plecare a avutŭ o convorbire cu ministrulŭ de esterne comitele Kalnoky, în care s'a adusŭ în vorbă, totŭ ce cerea o consultare. În fine se asigură, că și din conferințele comitelui Kalnoky cu prințulŭ Bismarck în Varzin n'au pututŭ resulta de sigurŭ nici o stabilire meritorică.

De ce nu merge și d lŭ Tisza să fiă de față la intâlnirea monarhilorŭ din Kremzier? „Vossische Zeitung“ crede că pentru a nu da opozițiunei maghiare ansă, să se plângă și să-l atace — plângerŭ și atacuri cari arŭ avé răsănetŭ la poporŭ și în șirele partidei liberale, care nu uită că antipatia împotriva Rușilor este în Ungaria tradițională-națională. Mergendŭ la Kremzier, Tisza ar fi lucratŭ împotriva tradițiunilorŭ, decât va sta la Ostende.

Slavii din Sudŭ în Praga.

Slavii din Carintia, Triestŭ și Croația, duși la Praga să viziteze teatrulŭ naționalŭ cehicŭ, au fostŭ salutați de Eckert, cu o vorbire, din care scótemŭ vorbele următoare:

„În vremile, în cari națiunea cehă sta pe trépta culturale și gloriei, cetatea de lângă Moldava era atâtŭ de vestită, încâtŭ o numiau „Praga de aurŭ“ și când se pâlă aurulŭ ei, când fŭ răpită diadema regescă de pe capulŭ ei, când cu națiunea în agoniă muria și Praga, se păstră și trăi celŭ puținŭ tradiția despre „Praga de aurŭ“; ea trăi departe în Sudŭ pe munții Balcanului, la țermurii Adriatice și Savei între frații slavŭ. Ađi Praga noastră érași e „Praga de aurŭ.“ Ea e inima, gloria, coróna națiunei noastre ce se redeștépă. Praga aureă stringe ađi la inima sa pe fii comunei mame Slavia din depărțatulŭ Sudŭ. Noi cunósemŭ bine dorințele și necazurile vóstre, cunósemŭ și urmărimŭ lupta de apărare, pe care anevoiă o purtatŭ în *Termopilele slavice din Sudŭ* împotriva a două puteri, două oștiri dușmane. Pentru astă luptă, frațilorŭ, stórceti nouă puteri la peptulŭ slavei Praga, încălđiți-vé la inima ei.”

La aceste vorbe răspunde profesorulŭ *Trstenjack*: „...Avemŭ trei dușmani mari; ne-arŭ fi și nimicŭ, decât nu ne-ar fi datŭ mână de ajutorŭ o mare putere, „idea slavă.“ Nu voimŭ să nimicimŭ națiunile neslave, dar voimŭ să trăimŭ și noi. E dreptŭ, ce-a ăisŭ și Castelar, că Slavii vorŭ însufleți odată viața socială a Europei întregŭ și o va duce pe calea adevărată. Numai *idea slavă* ne-a ținutŭ cu ăile.”

Convențiunea comercială cu România.

Camera comercială din *Reichenberg* a înaintatŭ ministrului de comerciu unŭ raportŭ. După dănsa, tarifulŭ vamalŭ protecționistŭ alŭ României este unŭ mijlocŭ de presiune. Dorește reînnoirea convențiunei pe baza favorisării în vămuri; cere să se dea și supușilorŭ austro-ungari cu privire la negoțŭ, navigațiune, împământenire și cumpărarea de posesiuni mobile și imobile, avantajele ce le au supușii englezŭ. Vămurile actualei convențiunii să se reducă. Pentru evitarea arbitrarităților amplexiunilorŭ vamali români să se introducă o clasificare lămurită a mărfurilorŭ. Camera mai pretinde ca remediu împotriva șicanelorŭ cumpărătorilorŭ români completă libertate vamală pentru mărfurile recerute de importatorŭ sêu neluate de adresatŭ. Camera pledéză la urmă pentru scăderea tarifelorŭ pe căile ferate austro-ungare.

Camera din Eger e de părere, că e necesară o manipulare vamală mai coulantă; vămuirea pe valoare ce dă prilej la multe arbitrarități, se se înlocuiește cu o vămuire a pondului după sistemul austro-ungar, o ridicare a esistențelor tarife se se evite în totu casul. In interesul industriei austriace, căreia îi stă la dispoziția Dunărea, se pune deosebitu pondu pe încheierea unei convenții de navigare favorabilă și se recomandă scăderea tarifelor de transport a căilor austro-ungare, pentru ca se se paralizeze avantajul ce au mărfurile engleze, franceze, belgice și în parte și cele rusești de a fi duse pe mare.

Se accentuează, că sub actualele raporturi transportul pentru sticla boemă dela Pilsen la București e mai mare, decâtu pentru fabricatele belgiene pe calea Anvers-Brăila-București. Pentru scutirea intereselor exportului austro-ungar, alu cărui naturalu teren e Sudul, se recomandă încheierea unei așa numite »convenții de ajutorare de dreptu«. In sfârșit pledază pentru escluderea vre-unor deosebite privilegii Germaniei și Franței și pentru favorizarea produselor austro-ungare.

SCIRILE ȚILEI.

Din mai multe localități primim scirea, că Românii voru serbă în modu solemnul aniversarea țilei de 10 (22) Augustu, și în care gloriosul împăratu Iosif II a subsemnatu patenta. prin care s'au eliberat țărani din servitutea personală.

—0—

In comisiunea administrativă a comitatului Hunedóra, br. Alexiu Nopcsa a propus înființarea mai multor școle de stat în ținutul Hațegului, sub pretextu că acolo o parte dintre învățătorii confesionali români în privința patriotică nu sunt omeni de încredere. Inspectorul școlar promise a satisface după puțință acestei dorințe și roga pe propunătorul, ca și de aci încolo se vegheze asupra astorfelu de învățători și eventualu a-i denunța. Ar fi creșutul Don Chișot se aibă atâția urmași?

—0—

Reuniunile săsesci, care anul trecut s'au întrunitu la Sibiu, în anul acesta se adună la Mediaș. Corespondentul din Mediaș alu lui »Magyar Polgár« a și făcutu o denunțare înainte serbărilor. Intre alte monstruoșități povestese elu — țice »S.-D.-Tageblatt« — că la ferestra caselor reuniunii de cântări din Mediaș este aședat un steg mare roșu, ér vre unul tricoloru, nici vorbă. Se înțelege, elu provoca autoritatea competentă se pășească împotriva unei astfelu de »trădări« de patriă!

—0—

In adunarea sa dela 11 Augustu n. a decisu senioratulul comitatului Turocz-Szt.-Marton, se clădescă unu gimnasiu districtualu cu limba de instrucțiune slovacă, căci sub actualele împrejurări e de lipsă se îngrijască senioratulul, ca generațiunea tână, creșcă-se pentru biserică, pentru școlă ori pentru orice altă carieră, se se creșcă în limba mamei, în cea slovacă. Concluzul a fostu primitu cu unanimitate. — Până acum domni dela Pesta nu au suferit gimnasiu slovac pe pământul ungaru. Ce voru face acum cu cererile »panslaviștilor«?

—0—

Curatoratul Bisericei gr. cath. din Alba-Iulia va da o »Petrecere de yără« la 15/27 Augustu 1885, în arena de vără dela otelul »Sore« în favorul școlii gr. cat. ce se va edifica în A.-Iulia (lipoveni.) Președinte: Grigoriu Elecheșu, protop. gr. cat. Casaru: Iosif Romanu, comerciantu. Oferte mărinimose se primescu cu mulțumită și se voru chita pre calea țiaristică. Inceputul la 6 ore p. m.

—0—

In protopresbiteratul Rădăuților din Bucovina s'a ținut ultima conferința pastorală în 19/31 Octomvre 1884 în Rădăuți sub președința protopresbiterului districtualu pâr. I. Mândrilă, spune »Candela«. Intre altele s'a citit cercularul Consistoriului privitor la articulu »Gazetei Transilvaniei«, în cari se invinovașce preușimea bucovineană, că ar comite stôrceri bănesci dela popor pentru funcțiuni. După o discutare amăruntă asupra acestei acuzări, s'a unitu întręga adunare cu părerea părintelui Pătrașu, se se roge P. V. Consistoriu, ca se binevoescă a procede cu rigore față cu preoții, cari s'ar face vinovați de ori-ce stôrceri bănesci.

—0—

Părechea regală română, care a plecatu la Königstein în trecerea sa prin Pesta a fostu salutată la gară de ministrul de finance Szapary, de consilierul ministerialu Jekelfalussy, de căpitanul supremu orașenescu Török, de președintele direcțiunii căilor ferate unguresci Tolnay și de personalul consulatului român de acolo.

—0—

»Vocea Botoșanilor« vestese, că și în Botoșani s'a luat inițiativa de a se adresa o petițiune lordului Salisbury, protestându contra acușărilor că evreei ar

fi persecutați în România. Cei însărcinați cu redactarea ei speră a putea obține semnăturile evreeilor celor mai notabili.

—0—

»Revista lunei latine« ce apare în Paris, consacra în ultimul său număr câteva rânduri pline de elogiuri gramaticii germane-române a d-lui I. Ciocă. Eată modul în care se exprimă revista: »D-lu Ciocă a făcutu serviciu Germanilor, de a pune la dispozițiunea loru studiul limbei românesci, prin mijlocul gramaticii sale practice ce anunțăm astăzi. Acestu micu volumu, bine alcătuitu, unde regulile sunt clar expuse, va fi de o mare utilitate.« Nu putem decâtu felicita pe d-lu Ciocă de simțimintele sale românesci și silințele ce-și dă pentru lățirea și cunoșcerea aprofundată a limbei noastre.

—0—

»Kronstädter-Zeitung« scrie: Din comitatul Ugocei s'a trimesut în capitală unu castravete, pentru espozițiunea de horticultură, lungu de 115 cm. și grosu de 17 cm. Altul mai lungu și mai grosu e peste puțință se se mai găseșcă. Și în adevăr, aceste timpuri amare nu-și pot dori simbolu mai potrivit.

—0—

Vestitul tablou alu lui Kaulbach »Nero« a fostu cumpăratu de ministrul de culte român cu 22,500 fr.

—0—

Ioachim, patriarchul din Constantinople, împreună cu sinodul său nu a voit se primescă demisiunea mitropolitului din Seraievo, ce și-o cerea acesta din cauza greutăților, ce i le face propaganda catolică. In scrisoarea sa sinodală țice patriarchul, că chiar în timpuri grele are biserică creștină și poporul ortodox lipsă de păstori harnici ca densusu, și-lu îndrumază a cere ajutorul Impăratului, care de repeșite ori a accentuat în cea mai serbătorescă și oficială formă, că guvernul său c. r. va scuti și sprijini biserică Bosniei și Herțegovinei. Mitropolitul își ceruse dimisionarea la 14 Iunie a. c.

—0—

Autoritățile prusiene s'au pus se curețe țera de lucrători de origine ruso-polonă, dându-i peste graniță fără nici o considerare mai cu sémă din Silesia superiără, unde ei sunt băeși. In Polonia rusescă această alungare face sânge rău între lucrători, în stabilitamentele industriale întâmpină o dușmănoșă primire lucrătorii germani, destul de numeroși.

—0—

Se scrie din Roma, că redactorul foiei »Journal de Rome«, Carol Dorides, a fostu arestatu sub inculparea, că a sustrasu din ministrul de marină planuri de apărare și le a vëndutu Franciei. Totu pentru această afacere s'au arestatu și mai mulți funcționari în arsenalul din Spezia.

—0—

Invitare. — Din incidentul serbărei țilei nascerei Maiestăței Sale c. și apostolice r. a preagrațiosului nostru Rege Franciscu Iosif I, se va arangia Sâmbătă în 22 Augustu 1885 în sala cea mare a hotelului Concordia o petrecere de danță, la care publicul cu totă stima este invitat de subscrișul comitetu. — Intrarea de persoană 1 fl. v. a. Inceputul sera la 9 ore. — Zizinu 17 Augustu 1885. In numele comitetului Iosif Litsken, vice-căpitanu alu orașului, ca comisaru alu băilor.

Dela împreunarea Târnavelor cu Murășul
17 Augustu 1885.

Vaetele continue ale corespondențelor din Alba-Iulia, apărute de unu timp încece în țiarele noastre, ne înfățișază în colorii negre stagnarea vieții sociale a Românilor și neactivitatea inteligenței de acolo întru conservarea sémțului național. Și această trisă adevăr ne atinge cu atăt mai durerosu, cu câtu timpurile au devenit mai grele pentru noi, și cu câtu esistența noastră națională este mai periclitată.

Șovinismul într realizarea ideii de stat maghiar a înființat reuniunea de maghiarisare din Clușiu, cu scopul de a contopi naționalitățile ardeleni în »marea și nobilă« națiune maghiară, ca astfel, precum pretinde țiaristica maghiară, numărul lor în deceniul cel mai de aprupe se se rădice barem cu 50%.

Făț cu aceste, dacă cugetăm că tendința de maghiarisare nu este aparițiune nouă în viața politică și socială a Ungurilor, ci este nisuința lor de căpeteniă din tôte timpurile, ce au urmăritu totdeuna, în decursu de seculi, cu cel mai fanatic zel; și dacă primim și judecăm rezultatul acestei nisuințe după datele viclene ale profesorului de universitate și secretarul interimalu alu Kultur-egyletului, Dr. Felméri; și după vaetele necurate ale țiaristicii maghiare contra pretinsei românării: fără leac de păcatu, ne vedem îndreptățit a trage la îndoielă posibilitatea de a se realiza pretensiunile esagrate, ce sperază societatea maghiară dela curențu începutu pe terenul maghiarisării.

Inșe deși rezultatele de până acum sunt imbucurătoare, dovadă despre vitalitatea națiunii noastre, și despre puterea ei de a paralisa orice tendință de desnațio-

nalizare, totuși față cu împrejurările critice în cari trăim, trecutul nu ne este destulă garanție pentru esistența noastră, ci trebuie se lucrăm cu mâni cu picioare pentru apărarea naționalității noastre.

Astăzi, când puternicii țilei mai multu ca ori când, folosindu-se de tôte mijlocele posibile, ertate și neertate, lucră din rășputeri întru ajungerea scopului, ce urmărescu de atâția seculi, de a ne înștrăina de dulcea noastră limbă și prin limbă de naționalitatea noastră; când legile de egală îndreptățire a naționalităților au devenit numai o bațocură și se privescu de jucării copilărești în mâna guvernului și a organelor sale; când a te numi Român este crimă contra Statului; a vorbi și a te îmbrăca româneșce este subminarea esistenței statului: fiăcărui Român adevăratu îi incumbă mai multu ca ori când, suprema și indispensabila datorință de apărare față cu a tentatele și machinațiunile îndreptate contra esistenței noastre naționale. A sta între asemenea împrejurări indiferenți, ar însemna că nu suntem demni de a trăi, ci merităm o mörte ticăloșă.

E dreptu, mânil ni sunt legate prin legi și prin forță; pe terenul politicu, fiindu-ne închisă calea, apărarea directă ne este imposibilă. Trebuie se transpunem câmpul de luptă pe terenul, care este mai puțin ocupat, pe care ne putem mai multu valora nisuințele într progresare. Inteligența noastră, în mare parte, a înțelesu pericolul ce ne amenință și, consciă de chemarea sa, a și întreprinsu pașii posibili spre a contabalansa tendințele inamicilor noștri seculari. Dovadă ni sunt societățile de economii din Orăștia, Deva, Sebeșiu etc., reuniunile de femei și altele înființate, mai de curēndu.

Adēncă durere trebuie inșe se simțim, când vedem că în unele părți inteligența, care înainte națiunii, portă responsabilitatea pentru masele inferioare a poporului, stă nepăsătoare în fața curențului inamicilor, și în lucr de o acțiune comună, își consumă puterile în certe personale de interese mici particulare.

Asemenea durere trebuie se ne cuprindă, când cugetăm la stagnarea îngrijitoare a Românilor din Alba-Iulia, și la indiferentismul omoritoru, ce ține amorțite spiritele acestora. Avem acolo inteligența română compactă și clasa meseriașilor reprezentată într'unu număr forte însemnatu; și cu tôte acestea românismul perde din ce în ce din terenul ce l'a ocupat până acum. Societatea maghiară a înființat în Alba-Iulia cea mai viguroșă filială a reuniunii de maghiarisare, care la totu casul este unu pericolu amenințatoru pentru Românii de acolo, trăgēndu și până acum cățiva rățaci de ai noștri în cercul său. Și ce face ore inteligența română în fața acestui pericolu? Ce face spre a paralisa tendințele dușmane ale reuniunii de maghiarisare, care atentază la viața noastră națională? Departe de a se interesa de cele ce se întâmplă în jurul său, se mărginesce fie-care a vena interese particulari și își astupă urechile dinaintea a totu, ce a aru cere o activitate comună într prosperarea cauzei naționale.

O urmare tristă a acestui indiferentism înspăimântatoru este și împrejurarea, că înființarea casinei române în Alba-Iulia, proiectată de câțiva ani, a rămas până în țiuva de astăzi unu pium desiderium, deși pela finea anului trecut, când s'a ventilat cestiunea și în țiaristică, avem firma speranță, că în fine inteligența noastră în fața pericolului comunu, se va fi deșteptat din leștargia și convinsă despre necesitatea imperativă a unei acțiuni comune, va pune la o parte ori-ce interese personal și va întruni pe Românii A.-Iuliani în o societate, înființand casina română. Se vede inșe, că entuziasmul a fostu numai focu de pară, căci astăzi se pare a fi erăși luat de pe tapet cestiunea casinei.

Este greu de înțelesu această nepăsare a inteligenței din A.-Iulia față cu datorințele, ce i-le impue chemarea s'a de conducătoru a celorlalte clase ale poporului; și cu atăt e mai tristu, cu câtu e mai mare cercul pentru a căruia stagnare e responsabilă înainte națiunii, și cu câtu sunt mai puțin nefavoritole împrejurările spre a pute da unu cuvēntu imbucurătoru cauzei române.

Junimea română din A.-Iulia, spre a aduce erăș la ivelă cestiunea casinei, a arangiat în decursul verii o petrecere, alu cărei venit este destinat spre a pune basă unei biblioteci pentru casina viitoare. Onore bravei tinerime pentru această întreprindere salutară, prin care a dat impulsu de a se ventila o cestiune, a căreia necesitate este atăt de sēmțită. Și ar fi de dorit, ca inteligența de acolo se nu desconsideră această încercare a tinerimei, ci se o ia în binevoitole apărare și se nu uite că astăzi în societăți stăine suntem numai suferiți și nicidecum nu ocupăm locul ce pretinde demnitatea noastră națională. Se nu uite Românii noștri că este timpul supremu de a ne îngrijii, ca în tôte părțile locuite de Români se avem câte unu centru pentru conservarea și propagarea spiritului naționalu, a cărui nimicire este ținta principală a tuturor tendințelor inimice.

Și unu astfelu de centru ar fi casina română din Alba-Iulia. Aibă inteligența din Alba-Iulia voință, nu-i lipsescă

putina energiã și alunge din mijlocul sãu ori-ce urã personalã și confesionalã și casina romãnã în scurtã timpã ar putã fi înființatã spre a umplea golulã atât de sãmșitã în societatea romãnã de acolo.

Acãsta avemã dreptul de a pretinde și cu acãsta ne este dãtore inteligența nãstrã. Și ne legãmãm în speranța, cã în curãndã ni se va da dorita ocaziune de de a ne împrãștia îngrijirile, ce avemã față cu ținuta inteligenței romãne din A.-Iulia.

— u. — p.

Reghinulã-sãsescã, 15 Augustã.

O petrecere romãnescã de varã. Ziua de 9 Augustã, pe care era anunțatã petrecerea de varã în folosul școlii gr. cat. din locã, era așteptatã de toți cu nerãbdare. Mulți se cam indoiuã despre reușita acestei petreceri, pentru cã ea a datã ansã la ôrecari neînțelegeri fôrte dureroșe, alã cãrorã motivã e a se afla în fatalulã confesionalismã. Când e vorba de unã scopã filantropicã romãnescã, ar trebui sã disparã tãte neînțelegerile și fiecare sã aibã în vedere numai și numai binele nostru comun, înaintarã nãstrã, cãci destui suntã inimicii în jurul nostru, sã lãșãmã dar desbinãrile confesionale, cãci ori și care școlã e a nãstrã a tuturorã.

În fine ziua de 9 Augustã sosise. Timpulã a fostã favoritorã și ôspeții romãni se adunaserã în numãrã mare din locuri depãrtate la petrecerea de vãrã. Ori-ce indoieli dispãrurã aci din pepturile aranșatorilorã. Promenada Reghinului — loculã de convenire — are unã farmecã deosebitã, sala de danțã este una din cele mai mari din Ardealã, aranșatorii ș'au datã tãtã silința, ca sã susținã renumele, de care se bucurã petrecerea nãstrã nu numai între Romãni, dar și între strãini — rezultatulã a fostã fãrã așteptare îmbucurãtor. La 6 ôre sãra ôspeții romãni începã a împlinã sala de danțã și »Ardeleana« a datã semnalulã, cã s'a începutã petrecerea. Costumele naționale de unã farmecã nespuse, în cari ș'au prezentatã domnișorele nãstre, și jocurile romãnesci »spaneu ori-cãruia, cã aci e petrecere romãnescã. — La meșulã nopții ș'au executatã jocurile naționale »Cãluseșerulã« și »Ardeleana« de 8 tineri cu multã dibaciã.

Era deja amurgulã zilei și ôspeții încã nu voiau a se despãrți de localulã plãcutã. În fine la 6 ôre diminița se formau grupe mai micute, cari dupã unã rãmasã bunã cãldurosã și la revedere la petrecerea pe anulã viitorã, ș'au depãrtatã la locuințele lorã. Accordurile plãcute din promenada Reghinului au încetatã și astãzi se aude șgomotulã ciocanului la școlã unitã care, mulțumitã zelului bãrbaților conducãtori din locã, preste o sãptãmãnã va fi sub coperișã și în care la 1 Sep. va intra tineretulã veselã și setosã de invãțaturã. Acãstã școlã elementarã a fostã cercetatã de copii poporului nostru fãrã deosebire de confesiune și totãduna rezultatele arãtate au mulțumitã pre toți, e deci datorã fie-cãruia Romãnã a conlucra la susținerea acestei școlã, fãrã de fãțãriã, conservãndã ce avemã; sper deci, cã bãrbații nostri de inimã, de cari durere suntã cam puținei pre aici, vorã afla unã modus vivendi spre a uni spiritele, la care, precum am înțelesã, se și lucrã prin înființarea unei reuniuni pentru ajutorarea școlã'orã romãne lipsite din acãstã ținutã. — Așa sã fiã!

b—i.

INSCIINȚARE.

Cursulã scolasticã 1885/6 se va deschide la gimnasiulã superiorã gr.-cat. romãnescã din Nãseudã la 1 Septembrie st. n. 1885. Înscrierile, esamenelã de repetițiune, cele cu privațiunii și cele de primire se vorã incepe la 28 Augustã st. n. 1885 și vorã dura pãnã mai inclușivã 31 Augustã, st. n. 1885. Tinerii, cari se vorã presenta mai târziu, nu potã fi primiți în modã ordinarã.

Condițiunile de primire suntã:

1. Fie-care tãnerã trebuie sã se presente în zilele susnumite la directorulã gimnasiulã dimpreunã cu pãrintele ori cu tutorulã ori cu îngrijitorulã sãu, fiindã provãditã cu carte de botezã și cei cari vinã dela alte școlã și cu testimoniu scolasticã de acolo.

2. Fe-care tãnerã trebuie sã solvãscã la înscriere: a) pentru procurarea uneltelorã și materialului ce va avã de lipsã la deservã și pentru papirulã de notã la musicã cãte unã florenã v. a.; — b) pentru fondulã școlariilorã morboși cãte unã florenã v. a.; — c) pentru biblioteca societãții școlariilorã »Virtus romana rediviva« cãte unã florenã v. a.

3. Tinerii cari vinã dela alte școlã și vrãu a fi primiți în clasa primã trebuie sã fi împlinitã anulã alã 9-lea alã etãții și sã se supunã la unã esamenã de primire. Cei cari vinã dela alte gimnase și vrãu a fi primiți în vre-o clasã mai înaltã trebuie sã producã testimoniu despre progresulã celã puținã »destulitorã« din tãte obiãetele de invãțãmãntã deobligate în clasa inferiãrã.

N. B. Didactru nu se plãtesce la acãstã gimnasiã.

Direcțiunea gimnasiãlã.

Dare de sãmã.

Comitetulã aranșatorã alã petrecerei de vãrã din 9 Augustã 1885 are onãre a presenta urmãtorulã raportã despre rezultatulã acestei petreceri:

Au încursã cu totulã 387 fl. și 1 galbenã din care subtragãndã-se spesele efective a rezultatã unã venitã curatã de 259 fl. 79 cr. și 1 galbenã imp., care sumã s'a și predatã senatuluiã scolasticã pentru rezidãrea școlii gr. cath. din locã aflãtãre în stare de totã ruinatã. Totã odatã se aduce mulțumitã publicã urmãtorilorã domni și dãmne, cari au binevoitã a suprasolvi și conferi spre ajutorãrea școlii și anume:

Ilust. D-n Paulã Dunca 5 fl. D-n Patriciu Barbã adv. 5 fl. D-na Elena Barbu 1 galbenã D-lã Teodorã Stavilã 3 fl. D-nii: Georg Sceopolã 2 fl. Moldovanã protop. 1 fl. Alecsandru Precupã 1 fl. Andreiã Vodã 1 fl. Augustinã din Bițiu 1 fl. Basilã Orosanã 1 fl. Basiliu Rațiu protop. 4 fl. D-na Maria Rațiu 3 fl. D-nii: Partene Moldovanã prof. 1 fl. Fina Samuelã 1 fl. Eugenã Crișanã mare propr. 3 fl. D-na Ecaterina Marinovicã 4 fl. D-nii: Alecsandrescu 2 fl. Nic. Moldovanã jude 3 fl. Dr. Al. Ceușianu 3 fl. Traugott Fromm 1 fl. Ion Dobreanu preotã 1 fl. Mich. Orbonas adv. 3 fl. Alecsandru Iancu 1 fl. Albert Èltetã 1 fl. Iuliu Cãpitanã 1 fl. Iosef Schupiter 1 fl. Ales. Murășanu 1 fl. Dr. C. Moșilã profes. 1 fl. Iosifã Popã preotã 1 fl. Ioanã Budnarã 1 fl. Ioanã Urziceanã 2 fl. Necita Calini 2 fl. Ladislau Marcus 1 fl. Kãrãsi Albert pretorã 2 fl. Dr. I. Rațiu canon. 5 fl. Ioanã Orga 2 fl.

Cu deosebitã stimã,

Comitetulã aranșatorã.

DIVERSE.

Culmea fantaziei. — Modesta locuințã a președintelui Statelorã-Unite, Casa-Albã, este legendarã pentru simplicitatea nespuse ce domnesce în ea; cu tãte acestea în materiã de modestiã, Elvețienii potã sã le dea multe puncte înainte Americanilorã. Judecãți dupã urmãtoarea anecdotã: Pe timpulã domniei lui Ludovic Filip, Henric Druey era președinte alã confederațiunii elvețiene. Cu tãtã înãlțimea funcțiunii ce ocupa, elã nu-și scimbã de locã simplicitatea traiului. O doicã bãtrãnã și vrednicã, care îlã lãptase și-lã îngrijise de pe vremuri, constituia totã personalulã din serviciulã gospodãriei sãle. Odatã, regele Ludovic Filip trimise pe lângã d. de Druey unã ambasadorã, pe d. Bois-le-Comte. Acestã ajunsã dela Paris la Berna, și de aci la Lausanna, unde se prezentã la d. Druey, care locuia într'o cãsciorã din Barra. Sunã, și o voce îi rãspunde din lãuntru: — Întrã... cine dracu o mai fi? Ambasadorulã intrã în cuinã, de unde venea glasulã, și aci gãsi pe o babã care prãjea nisce cafea într'o tigaiã, și mesteca cu multã grijã cu unã fãcaletã sã nu se arzã. — Așã dori sã vorbescã cu d. Druey, țise d. Bois-le-Comte. — Ce aveți cu elã? Abia a eșitã, cãci a muncitã ca unã jidovã pãnã acum. — Dar, țise visitorulã surprinsã de întrebare, așã voi sã vorbescã de afaceri. — Ei bine! S'o fi dusã peste drumã la Bize sã bea unã vinișorã și sã mãnãnce ceva cu niscã prietenã. Aveți mare zorã de dumnãlui? Simplicitatea bãtrãnei amuzãndã pe d. Bois-le-Comte, elã îi rãspunde: — La dracu! cumã nu, sunt trimisã de domnulã meu. — Așa... va sã țicã ești la stãpãnã? Incai e o casã bunã? — Destulã de bunã, stãpãnulã meu e regele Franciei. — Halalã sã-ți fie, pe bunã locã ai pusã mãnã. Bunã simbrã trebuie sã ai?... Da, ia spune-mi cum ai fãcutã de ai intratã acolo... în Tuilerii? Ambasadorulã, vãdãndã cã nu pãte s'o scãtã la cãpãtãiu cubaba, o rupse scurtã țicãndã: — Haide, potã sã vorbescã cu d. Druey? — Bine! rãspunde servitãrea care își satisfãcuse curiositatea, mã ducã sã vãdã unde e domnulã nostru; dar, pãnã m'oiu întãrce trebuie sã fii așa de bunã sã imi mesteci cafeua, nu care cumva sã se arã. D. Bois-le-Comte puse mãnã pe fãcaletã și, bine rãu, se ținu de vorbã. Baba, plecãndã, îi mai strigã odatã dela pãrtã: — Bagã de sãmã sã nu-mi arã cafeua! Intorcãndã-se, cãnd intrã în cuinã, ea simți unã mirosã de »arsã« și, uitãndã-se în tigiã strigã: — Ah! mã-a arsã cafeua; tontu n'a șciutã s'o invãtãscã. Druey veni. — Ei! bunã ziua domnule ambasadorã; intrãți în salon, dacã vã face plãcere. Abia se închise ușa în urma lorã, și bãtrãnã auți pe cei doi ômeni politici spãrgãndã-se de risã pentru scena ce istorisirãmã.

**

Hoți ca marfã. — O asociațã de pungași comisesã mai multe hoți în unele magazii de mãrfuri ale stațiunilorã drumului de ferã austriacã. Pe unã hoțã îlã puneã tovarășulã sãi într'unã vasã tare, închisã bine, și-lã preadã ca marfã la garã. Ajungãndã în magazia, hoțulã eșea din închisãrea sa, cãndã nu era nimeni, umplea vasulã, sãu lada cu mãrfuri ce gãsea în magazia, închidea lada și fugea din magazia, ceea ce nu era lucrã greș. Firește cã lada cu mãrfurile furate se trimetea la adresa indicatã, unde era primitã de hoți. Nimeni nu-și putea explica aceste furturi rafinate. Acum însă hoți stãu la rãcãre și au fãcutã mãrturisiri interesante. Între altele au spusã, cã unã hoțã închisã în ladã a statã odatã o jumãtate de ôrã în capã, pentru cã la o stațã lada a

fostã rãu pusã, de și stetea scris pe ea: »Sã nu se rãstãre.«

**

Unã concursã de piciorã mari. — O depeșã din Sandusky (Ohio) țice cã o junã fatã din aceluã orașã, miss Fani Mills, reclamã premiulã pentru piciorãle sale cele mai mari din Statele-Unite. Pretențiunea sa va fi de sigurã contestatã de vr'o sorã din Chicago. Așteptãndã, s'a constatatã cã miss Mills încalțã botini numãrulã 29. Este bine înțelesã cã nu gãsesce în nici o prãvãliã botini pe piciorulã ei. Unã pantofarã din orașulã ei natalã fãcuse unã calapodã numai pentru dãnșã. Acum în urmã însă, tatãlã ei care nu 'i-a refusatã nimicã, și pentru cã etatea cerea sã fiã »introdusã în societate,« 'i-a comandatã o pãreche de botini eleganți de pele, la unulã din artiștii cei mai renumiți din New-York. Botinele suntã terminate, și de cãteva zile ele suntã espuse la vitrina prãvãliei, John street. Cu materialulã întrebuintãtã pentru acãstã pãreche de botine s'ar fi pututã face optã pãrechã ordinare de botine de dãmne. Aceste botine suntã cu nasturi. Lungimea lorã e de 19 degete, lãrgimea de 7½ degete. Aceste botine suntã lungi pãnã la pulpã și mësãrã în înãlțime 20½ degete ca circumferințã. Tocurile suntã lungi de 4½ degete și late de 5½ degete. Prețulã lorã este de 45 chellingi.

**

Incendiulã unei mine de cãrbuni. — Din înãlțimele dela Chaumont (Elveția), țice Curierulã din Neuchâtel, se vede fôrte bine incendiulã care consumã minele de cãrbuni dela »Grand Marais« ș'alã cãruia fumã se întinde ca unã vãlã lugubru în tãtã partea dela Estravayer. Adesea fumulã este atãtã ne negru, încãtã abia se mai pãte vedea laculã Morat. Acestã incendiuã aprinsã de trãsnãtã, țicã unii, ér alții țicã cã din imprudințã, ține de patru sãptãmãni. O sutã de ômeni suntã ocupați pentru a lupta în contra lui prin facere de mari șanțuri dër pãnãcum n'au pututã isbuti la nimicã. Unã șanțã de 30 de piciorã lãrgime a fostã trecutã de focã. Dela Chaumont se vãdã mai multe sute de acrii deja consumãți.

**

Imigrațiunea în Statele-Unite. — Șefulã biuroului de statisticã din Washington a 'naintatã secretaruluiã tesauruluiã unã raportã asupra imigrațiunii în Statele-Unite pentru anulã care espirã la 30 Iunie 1885. Din cifrele date rezultã, cã numãrulã totalã alã imigranțilorã a fostã de 387,821, adicã 122,013 mai pușinã decãtã în periãda corãspunãdãtoare pe anulã 1883—1884 și 401,171 mai pușinã decãtã în anulã care s'a sfãrșitã la 30 Iunie 1883, anã care a datã Statelorã-Unite celã mai mare numãrã de imigranți. Analisãndã aceste lucrãri se vede cã în cei patru ani cari espirã la 30 Iunie trecutã, Germania a trimisã 748,385 emigranți în America; Engliterã 576,748, din cariã aprãpe jumãtate Irlandezã. Italia în alã treilea rãndã, de și numãrulã naționaliilorã sãi sositã în America a fostã de 13,587, în 1885. Numãrulã Suedezilorã a descrescutã asemenea în cei patru ani de la 93,703 la 34,165. În fine, Canada nu numera anulã trecutã decãtã 35,730 imigranți, contra 69,859 în 1882 și 1883. Se șcie din timpãi cei mai depãrtãți cã imigrațiunea a fostã consideratã ca termometrulã prosperitãții generale în Statele-Unite.

BIBLIOGRAFIA.

Convorbiri literare aparã în Bucureșci la Socecã și Teclu sub redacțiunea lui I. Negruzzi. Nro. 5, pe luna lui Augustã 1885, are sumariulã: A. Papadopolã Calimah: Scrisãre despre Tecuciu. — P. Ispirescu: Dunãre Voiniculã. — Schopenhauer: Despre Geniu. — D. Onciulã: Dare de sãmã criticã despre »Teoria lui Roesler«, studii asupra stãruinței Romãnilorã în Dacia Traianã de A. D. Xenopolã. — M. Gregoriady de Bonachi: Poesii. — Romãnische Revue. — Etymologicum magnum Romaniae. — Bibliografii.

Dicționarã germano-romãnã. Dupã cum suntemã informați d. Theocharã Alexi, la provocarea numeroșilorã sãi comitenți, s'a decisã a pune sub pressã a doua edițiune a dicționaruluiã sãu germano-romãnã, prelucratã, corectatã și augmentatã astfelã încãtã va suplini lipsa ce se resimte în acãstã privințã. Dicționarulã va apãrea prin Decembrie a. c.

Cursulã pieței Brașovã

din 20 Augustã st. n. 1885.

Bancnote romãnesci	Cump.	8.85	Vãnd.	8.88
Argent romãnesc		8.75		8.80
Napoleon-d'ori		9.87		9.91
Lire turcesci		11.15		11.23
Imperiali		10.12		10.20
Galbeni		5.84		5.91
Scrisurile fonc. »Albina«		100.50		101.—
Ruble Rusesci		122.5		123.5
Discontulã		7—10 %		pe anã.

Editorã: Iacobã Mureșianu.

Redactorã responsabilã: Dr. Aurel Mureșianu.

„ARDELEANA“

institut de economii, societate pe acții în
Orăștie (Szászváros.)

face următoarele operațiuni:

- a) acordă împrumuturi pe cambii,
- b) „ „ „ hipotecă,
- c) „ „ „ efecte,
- d) „ „ „ obligațiuni cu cavenți.

Primesce depuneri de bani spre fructificare pe lângă denunțare în termene scurte cu 5½% — și fără denunțare, replătibile îndată la cerere cu 5% interese la an; — plătind tot-deodată institutul în întreaga contribuție dela interese.

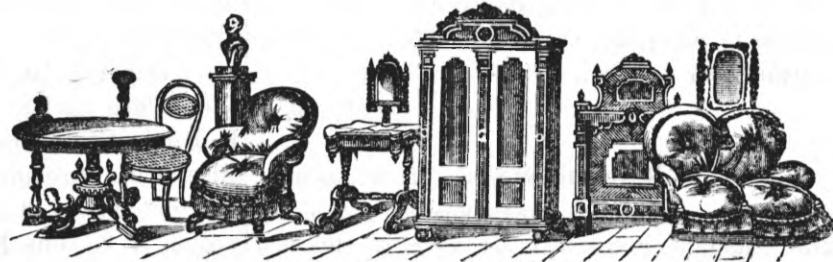
Depunerile trimise prin postă, pelângă comunicarea adresei deponentului, se resolvă totdeauna cu rentărcerea postei, asemenea se pot efectua prin postă denunțări și ridicări de capitale.

Orăștie, în August 1885.

Direcțiunea.

Hala de comision și de mobile a lui SARKANY,

Budapesta, piata Gisela Nr. 3, etagiul I. colțul străzii Franz Deák,



recomandă onor. vizitatorilor ei expozițiunii mobilele suprafine pentru saloni, sufragerii, odăi de dormit și odăi de bărbați, ce le-a espusă deia cei din țeară timpări din țară într'o alegere colosală din toate stilurile. Mobile simple și forte solidă lucrate de lemn și tapetate, precum și mobile de feră pentru locuințe de țară se vând, pe câtă va dura această aproviziune din cauză de desfacere totală sub prețului costului. Cea mai bogată alegere în garnitură simple pentru salone, preum și forte elegante, lucrate cu mare gust și după fasonul cel mai nou, tapetate cu atlas, catifea, mătase, brocat, pluș, crep și stofă iută cu prețuri eftine de mirat.

Intrarea prin porța dela piata Gisela Nr. 3, în etagiul I.
Comandele se voră esecută cu cea mai mare conscientiositate, desemnuri și liste cu prețuri franco.

(1-3)

PLUGURI SISTEMULU VIDATS

precum și mașinele Vidats dinpreună cu părțile lor constitutive

se află de aci înainte după modelele originale ale lui Vidats singur și numai la subsemnata fabrică, de vreme ce acesta a cumpărat dela masa concursuală a lui Vidats toate modelele.

Despărțământul mașinelor agricole

al societății pe acții dela turnătorie și fabrica de mașini a lui Schlick.

— Biroulu centralu Budapesta, Waitzner-Boulevard Nr. 57. —

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren de orșone	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus			
Bucuresci	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56	Viena	11.00	7.15	—	
Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	Budapesta	8.05	1.45	8.00
Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.41	7.25	9.11	11.40	Vințulu de jos	12.20	—	4.53	Szolnok	11.02	3.44	11.40
Brașov	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	5.19	Arad	11.12	4.02	12.00
Feldiara	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	Orăștie	1.19	—	5.41	Glogovaț	3.37	7.53	5.25
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Várad-Velence	—	—	9.45	2.00	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	Gyrok	4.13	—	6.19
Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	Pauliș	4.38	—	6.46
Homorod	8.45	12.23	5.42	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	Branicea	3.04	—	7.04	Radna-Lipova	4.51	—	7.00
Hașfaleu	10.10	1.19	7.37	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Iia	3.36	—	7.29	Conop	5.10	—	7.23
Sighișora	10.29	1.30	8.01	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	Gurasada	3.50	—	7.41	Berzova	5.38	—	7.51
Elisabetopole	10.39	1.37	8.21	—	Bucia	—	—	12.45	4.01	—	Zam	4.25	—	8.12	Soborșin	5.57	—	8.10
Mediaș	11.19	2.05	9.05	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	Soborșin	5.09	—	8.49	Zam	6.42	—	5.58
Copsa mică	11.54	2.25	9.43	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Berzova	5.56	—	9.29	Gurasada	7.14	—	9.28
Micăsasa	12.12	2.36	10.02	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conop	6.18	—	9.49	Radna-Lipova	7.43	—	9.56
Blașu	1.30	3.13	6.59	—	Aghiriș	—	—	4.0	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Iia	8.01	—	10.17
Crăciunel	1.45	—	7.15	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	Pauliș	7.12	6.30	10.37	Branicea	8.21	—	10.38
Teiuș	2.11	3.40	7.43	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	Gyrok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47	—	11.05
Aiud	2.55	4.01	8.29	—	Ciusia	—	10.01	5.05	6.43	—	Glogovaț	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Vințulu de sus	3.17	—	8.55	—	Apahida	12.03	10.16	—	7.03	—	Arad	8.10	7.32	11.32	Orăștie	10.10	—	12.24
Uiara	3.24	—	9.04	—	Ghiriș	12.31	—	—	7.26	—	Szolnok	2.39	12.00	4.53	Șibot	10.43	—	12.53
Cucerdea	3.31	4.24	9.12	—	Cucerdea	3.12	11.43	—	9.31	—	Budapesta	3.16	12.14	5.10	Vințulu de jos	11.04	—	1.22
Ghiriș	4.09	4.49	10.23	—	Uiara	3.32	11.45	—	9.43	—	Viena	7.10	2.10	8.16	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Apahida	5.36	—	12.32	—	Vințulu de sus	3.41	—	—	9.51	—	Teiuș	—	8.00	6.05	Teiuș	12.05	—	2.24
Ciusia	6.08	6.08	—	8.00	Aiud	4.25	12.08	—	10.24	—	Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
Nedeșdu	6.29	—	—	8.34	Teiuș	4.50	12.22	—	10.44	—								
Ghirbău	6.45	—	—	8.59	Crăciunel	5.41	—	—	11.28	—								
Aghiriș	7.00	—	—	9.34	Blașu	6.09	12.57	—	11.44	—								
Stana	7.26	—	—	10.16	Micăsasa	6.40	—	—	12.18	—								
Huedin	7.48	7.14	—	11.04	Copsa mică	7.00	1.27	—	12.36	—								
Ciucia	8.28	7.43	—	12.17	Mediaș	—	1.45	—	1.22	6.01								
Bucia	8.47	—	—	12.47	Elisabetopole	—	2.06	—	1.56	6.40								
Bratca	9.06	—	—	1.21	Sighișora	—	2.31	—	2.34	7.20								
Rév	9.26	8.22	—	2.05	Hașfaleu	—	2.50	—	3.02	8.01								
Mező-Telegd	10.01	8.48	—	3.08	Homorod	—	3.48	—	4.41	10.05								
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	3.39	Agostonfalva	—	4.19	—	5.30	11.02								
Várad-Vințe	10.30	—	—	3.55	Apatia	—	4.24	—	6.03	11.37								
Oradia-mare	10.37	9.13	—	4.05	Feldiara	—	4.53	—	6.35	12.14								
P. Ladány	10.51	9.18	10.37	—	Brașov	—	5.20	—	7.14	1.09								
Szolnok	12.37	10.31	12.59	—	Timiș	—	5.30	—	—	1.50								
Budapesta	2.58	12.07	4.45	8.22	Predeal	—	6.07	—	—	2.48								
Viena	6.00	2.10	10.05	10.30	Bucuresci	—	6.32	—	—	3.23								
	6.35	2.45	10.50	—		—	7.30	—	—	4.56								
	3.00	8.00	6.05	—		—	11.35	—	—	9.41								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.